

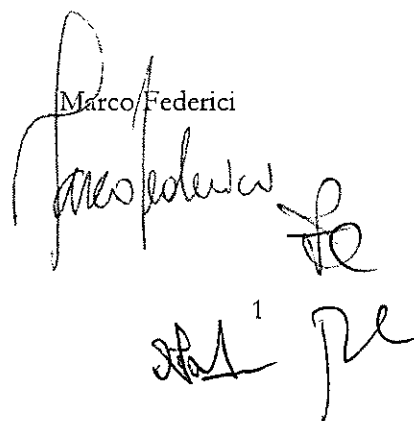
DOTT. MARCO FEDERICI

ELENCO PUBBLICAZIONI PRESENTATE

AI FINI DELLA PROCEDURA SELETTIVA PER L'ASSUNZIONE DI N. 1 POSTO DI
RICERCATORE A T.D. (SSD L-LIN/05 – LETTERATURA SPAGNOLA).

1. Marco Federici, «Cervantes lettore di fiabe? Il furto dell'asino nella Sierra Morena», in *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, XIII (2010), pp. 67-75.
2. Marco Federici, «La traduzione e la ricezione degli enigmi de *Le piacevoli notti* nella Spagna del XVI secolo», in *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, XIV (2011), pp. 9-30.
3. Marco Federici, «Appunti sulla figura e sull'opera di Pedro de Salazar: storiografo, cronista e novelliere al tempo di Carlo V e Filippo II», in *Annali dell'Università di Napoli L'Orientale – Sezione Romanza*, LIV, 2 (2012), pp. 123-132.
4. Francisco Truchado, *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes*, edizione, introduzione e note di Marco Federici, Roma, Nuova Cultura, 2014.
5. Marco Federici, «La huella de Boccaccio en el Renacimiento español y la recepción de *Le piacevoli notti* de Straparola», in *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 32 (2014), pp. 95-111.
6. Marco Federici, «L'arte come rifugio e presa di coscienza: un approccio alla poesia di Francisca Aguirre», in Augusto Guarino (dir.), *Le geometrie dell'essere. Identità, identificazione, diversità nella recente letteratura spagnola*, Napoli, Pironti, 2014, pp. 167-185.
7. Marco Federici, «Un viaje de despedida: intromisiones en *Le piacevoli notti* españolas», in G. Grilli (dir.), *Viaggi rari*. Numero monografico di *Dialogoi. Rivista di studi comparatistici*, 2 (2015), pp. 127-148.
8. Pedro de Salazar, *Historia de la guerra y presa de África*, edizione e introduzione a cura di Marco Federici, Napoli, L'Orientale, 2015.
9. Marco Federici, «Pedro de Salazar en el panorama historiográfico de la Nápoles del virrey Toledo», in E. Sánchez García (dir.), *Rinascimento meridionale: Napoli e il viceré Pedro de Toledo (1532-1553)*, Napoli, Pironti, 2016, pp. 433-455.
10. Marco Federici, «Sulla traduzione castigliana di *Muoviti, Amore, e vattene a Messere* (Decameron, X,7)», in *Carte romanze*, 4/1 (2016), pp. 35-60.
11. M. Federici, «Recepción de Doni en España: la traducción de "un caso intervenuto in Firenze, degno certo di compassione". D. González Ramírez, M. Ángeles González Luque, «*Compuestas fábulas, artificiosas mentiras*». *La novela corta del Siglo de Oro*, monografico di *eHumanista*, 38 (2018), pp. 315-339.
12. M. Federici, «Le antiche versioni spagnole di *S'amor non è, che dunque è quel ch'io sento?* (Rvf CXXXII)», *Cahiers d'études italiennes* (2018): in c.d.s.
13. [Tesi di dottorato] M. Federici, *Edizione di Francisco Truchado, «Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes»*. 3 voll. Tutor: prof. Norbert von Prellwitz. Sapienza, Università di Roma.

Roma, 14 maggio 2018

Marco Federici

 1
 pe

DOTT. MARCO FEDERICI

CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA

(redatto ai sensi degli Artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445)

Il Sottoscritto **MARCO FEDERICI** nato a _____, residente in _____, consapevole, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000, che dichiarazioni mendaci, formazione o uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHARA

TITOLI DI STUDIO E ASSEGNI DI RICERCA

06.III.2012/06.III.2016– Assegno di ricerca in Letteratura Spagnola (L-LIN/05). Università di Napoli “L'Orientale”. Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Titolo del progetto: *Libri a stampa in lingua spagnola nella Napoli di Carlo V: genere storico e propaganda imperiale*; responsabile scientifico prof.ssa Encarnación Sánchez García.

2011– Dottorato di Ricerca in Filologia e Letterature Romanze (Spagnolo). Università di Roma “La Sapienza”. Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali. Tesi discussa il 13.V.2011. Titolo: *Edizione di Francisco Truchado, «Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes»*. 3 voll. Tutor: prof. Norbert von Prellwitz.

Citazioni (13): L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 100, 102, 103, 105, 106, 107, 111. I. Scamuzzi, «Honesto y rentable entretenimiento: restituito de una buena inversión en la cultura». I. Fuentes, *Hispanismos del mundo: diálogos y debates en y desde el sur*, Buenos Aires, 2016: 355, 361, 363. I. Scamuzzi, «Las Horas de recreación de Vicente de Millis». G. Carrascón, «In qualunque lingua sia scritta»: miscellanea di studi sulla fortuna della novella nell'Europa del Rinascimento e del Barocco, Torino, 2015: 87. D. González Ramírez, «Censura, traducción y erotismo. La versión española de *Le piacevoli notti* de Straparola». J. Blasco (ed.), *Lasciva et nobis pagina... Erotismo y literatura española en los Siglos de Oro*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015: 104. M. Rubio Áñez, «Lucas Gaitán de Vozmediano, Giraldo Cintio y los inicios de la novela en España». *LEJANA. Revista Crítica de Narrativa Breve*, 7 (2014): 8, 10. L. Coppola, «La proyección de Straparola en la novela española del Siglo de Oro desde una perspectiva editorial». *Edad de Oro*, XXXIII (2014): 70, 71, 72, 83. J.M. Pedrosa Bartolomé, «Los zapatos rotos del *Lazarillo de Tormes*». *Analecta malacitana: Revista de la Sección de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras*, 36/1-2 (2013): 85. M. Rubio Áñez, «Los novellieri en las *Novelas ejemplares* de Cervantes: la ejemplaridad». *Artifara*, 14 (2013): 45, 54. G. Carrascón, «Oneste o ejemplares: Banello y Cervantes». *Artifara*, 13bis (2013): 290. M.J. Vega, *La ficción ante el censor. La novella y los índices de libros prohibidos en Italia, Portugal y España (1559-1596)*. V. Núñez Rivera (ed.), *Ficciones en la ficción. Poéticas de la narración inserta (Siglos XV-XVII)*, Barcelona, 2013: 53. G. Giorgi, *Las Noches de placer de Alonso de Castillo Solórzano. Edición crítica y estudio*. Tesi di Dottorato. Tutori: prof. A. Angisano, prof. P. Tanganelli, prof. R. Bonilla. Università di Ferrara, 2012: 18, 19, 406. L. Coppola, «Traducción y dispositivo: Truchado y *Le piacevoli notti*». *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, XXX, Núm. Especial, (2012): 152. D. González Ramírez, «La “princeps” del *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes* (Zaragoza, 1578) de Straparola: hallazgo de una edición perdida». *Analecta Malacitana: Revista de la Sección de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras*, XXXIV, 2 (2011): 518.

2007– Laurea Specialistica in Studi Letterari e Linguistici (classe 42/s). Università di Roma “La Sapienza”. Tesi discussa il 20.IV.2007. Voto: 110/110. Titolo: *Tra oralità e scrittura, tra cronica e cuento: El hablador di Mario Vargas Llosa*. Relatore: prof. Francisco J. Lobera Serrano.

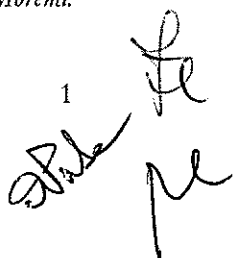
2004– Laurea Triennale in Lingue e Letterature Moderne (classe 11). Università di Roma “La Sapienza”. Tesi discussa il 9.VII.2004. Voto 101/110. Titolo: *Rimario e lessico in rima delle poesie di Jorge Manrique*. Relatore: dott.ssa Isabella Tomassetti.

DIDATTICA

24.IV.2015: nell'ambito del corso di Letteratura Spagnola II della prof.ssa E. Sánchez García (Università di Napoli “L'Orientale”) tiene una lezione dal titolo: *Don Quijote nella Sierra Morena: l'episodio dell'asino di Sancho (I, 23:25 e II, 4:27)*.

Dott. Marco Federici – Curriculum dell'attività scientifica e didattica

Tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

1


09.IV.2015: nell'ambito del corso di Letteratura Spagnola II della prof.ssa E. Sánchez García (Università di Napoli "L'Orientale") tiene una lezione dal titolo: *Tra testo e immagine: il tema della malinconia nel Quijote*.

A.A. 2014-2015: docente a contratto. Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale". Letteratura Spagnola I (L-LIN/05) (1 Modulo di 48 ore-8 CFU).

A.A. 2013-2014: docente a contratto. Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale". Letteratura Spagnola I (L-LIN/05) (1 Modulo di 48 ore-8 CFU).

A.A. 2012-2013: docente a contratto. Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale". Letteratura Spagnola I (L-LIN/05) (1 Modulo di 48 ore-8 CFU).

PREMI, BORSE DI STUDIO E SOGGIORNI ALL'ESTERO

Aprile 2017: Marie Skłodowska-Curie Actions Seal of Excellence per il progetto InSpa (id. 743697), bando H2020-MSCA-IF-2016 (14.IX.2016). Premio per "High-Quality Project Proposal in a Highly Competitive Evaluation Process" a seguito dell'ottenimento di una valutazione superiore all'85% (punteggio ottenuto: 90, 20%).

Novembre 2012: Sevilla (schedatura testi della Biblioteca General e della Biblioteca Colombina, nell'ambito del progetto Prin 2008).

Aprile 2010: Madrid e Santander (ricerche per la tesi di dottorato alla Biblioteca Nacional de España, alla Biblioteca de El Escorial e alla Biblioteca Menéndez y Pelayo).

Febbraio 2009: Madrid (ricerche per la tesi di dottorato alla Biblioteca Nacional de España).

CONVEGNI E CONFERENZE

10.XI.2017: relatore; convegno internazionale *Les Italiens en Europe : perceptions, représentations, échanges littéraires et culturels (XIV^e-XV^e siècles)*, a c. di C. Terreaux-Scotto, P. De Capitani, S. Stolf, É. Leclerc (Université Grenoble-Alpes, 8-10.XI.2017). Relazione: «Le antiche versioni spagnole di *S'amor non è, che dunque è quel ch'io sento?* del Petrarca (Rvf CXXXII)».

27.III.2015: relatore; convegno internazionale *Villes et Etats d'Espagne et d'Italie aux XV^e et XVI^e siècles: échanges et interactions politiques, militaires et économiques*, a c. di A. Carette-Ismail, C. Terreaux-Scotto (Grenoble, Université Stendhal-Grenoble 3, 26-27.III.2015). Relazione: «Nápoles y la alianza italo-española en la conquista de Mahdia de 1550».

21.I.2015: relatore; ciclo di seminari *Ricerche in corso*, a c. di R. Piro, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati; Università di Napoli "L'Orientale". Relazione: «Libri a stampa in lingua spagnola nella Napoli di Carlo V: genere storico e propaganda imperiale».

23.X.2014: relatore; giornate internazionali *Rinascimento meridionale. Napoli e il viceré Pedro de Toledo (1532-1553)*, a c. di E. Sánchez García (Napoli-Pozzuoli, Università di Napoli "L'Orientale", 22-25.X.2014). Relazione: «Pedro de Salazar y la historiografía en la Nápoles del virrey Toledo».

29.V.2014: relatore; convegno internazionale *Viaggi rari. Letterature iberiche, letterature comparate*, a c. di G. Grilli (Roma, Università di Roma Tre, 28-30.V.2014). relazione: «Un viaje de despedida: intromisiones en *Le piacevoli notti* españolas».

30.XI.2012: relatore; convegno di studi *Identità, identificazione, diversità nella letteratura spagnola degli ultimi venti anni*, a c. di A. Guarino, A. Giovannini, G. Volpe (Napoli, Università "L'Orientale", 28-30.XI.2012). Relazione: «L'arte come rifugio e presa di coscienza: un approccio alla poesia di Francisca Aguirre».

7.XI.2012: seminario nell'ambito del corso di Literatura Española del Siglo XVI del prof. Juan Montero Delgado (Universidad de Sevilla). Titolo: «Un historiador de Carlos V en Nápoles: el novelliere Pedro de Salazar (Madrid ca. 1510 – Madrid 1576)».

Handwritten signatures and initials:
 Top right: "le"
 Bottom left: "ant"
 Bottom right: "pe"

- 18.VI.2009: relatore; ciclo di seminari *Viaggio nei testi/Viaggio dei testi*, organizzato dal Dottorato di Ricerca in Filologia e Letterature Romanze. Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali. Facoltà di Scienze Umanistiche, Università di Roma "La Sapienza". Titolo: «La parola della metamorfosi in D. Ribeiro, M. Vargas Llosa e M. de Andrade».

PARTECIPAZIONE IN GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- 2015- Membro del progetto di ricerca di aggregazione di ateneo (DR 913 del 7.7.1997 artt. 3, 4, 6) *Libro spagnolo antico a Napoli*, diretto dalla prof.ssa E. Sánchez García e finanziato dal Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale".
- 2014- Membro del progetto di ricerca di aggregazione di ateneo (DR 913 del 7.7.1997 artt. 3, 4, 6) *Libro spagnolo antico a Napoli* diretto dalla prof.ssa E. Sánchez García e finanziato dal Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale".
- 2013- Membro del progetto di ricerca di aggregazione di ateneo (DR 913 del 7.7.1997 artt. 3, 4, 6) *Lingue di cultura nella Napoli della Monarchia cattolica: spagnolo, latino, italiano nella produzione a stampa di interesse ispanico*, diretto dalla prof.ssa E. Sánchez García e finanziato dal Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Università di Napoli "L'Orientale".
- 2012-2013- membro del PRIN 2008 *Editoria e cultura in lingua spagnola e d'interesse ispanico nei Regni di Napoli e di Sicilia tra Rinascimento e Barocco (1503-1707): catalogazione e approssimazione critica* (prot. n. 200827ZT4H) coord. prof.ssa E. Sánchez García. Università di Napoli "L'Orientale". Attività: catalogazione e aggiornamento dati del sito <http://ispanica.unior.it>; cura dell'impianto grafico.
- 2012- Encarnación Sánchez García, Marco Federici, Laura Rodríguez, Roberto Mondola, Maria Francesca Stamuli, Donatella Gagliardi, Elena Pappalardo, *Catalogo delle edizioni in lingua spagnola e d'interesse ispanico del Regno di Napoli (1503-1707)*, on-line: www.ispanica.unior.it.

AFFILIAZIONI

- 2014- Membro del CeSAL (Centro Studi sull'America Latina), Università di Napoli "L'Orientale".
- 2014- Investigador Asociado. Facultad de Educación, Universidad Autónoma de Chile (nombramiento n. 089/2014).

ATTIVITÀ REDAZIONALI E DI PEER REVIEW

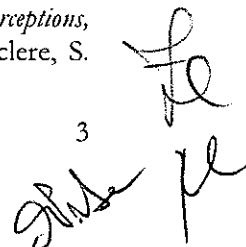
- 2017- Revisore anonimo per la rivista *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica* (ISSN 0212-2952).
- 2016- M. Federici, «Indice dei nomi», in E. Sánchez García (dir.), *Rinascimento meridionale. Napoli e il viceré Pedro de Toledo (1532-1553)*, Napoli, Pironti, 2016.
- 2016- Editing (con E. Sánchez García) di E. Sánchez García (dir.), *Rinascimento meridionale. Napoli e il viceré Pedro de Toledo (1532-1553)*, Napoli, Pironti, 2016.
- 2013- E. D'Agostino, M. Federici e L. Rodríguez, «Indice dei nomi», in E. Sánchez García (dir.), *Lingua spagnola e cultura ispanica a Napoli tra Rinascimento e Barocco: testimonianze a stampa*, Napoli, Pironti, 2013.
- 2012- E. D'Agostino, M. Federici, R. Mondola e L. Rodríguez, «Indice dei nomi», in E. Sánchez García (dir.), *Cultura della Guerra e Arti della Pace: il III Duca di Osuna in Sicilia e a Napoli (1611-1620)*, Napoli, Pironti, 2012.

COLLABORAZIONI NELL'ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E SEMINARI

- 2017- Membro del comitato scientifico del convegno internazionale *Les Italiens en Europe : perceptions, représentations, échanges littéraires et culturels (XIVe-XVIe siècles)*, a. c. di P. De Capitani, É. Leclerc, S. Stolf, C. Terreaux-Scotto (Université Grenoble-Alpes, 8-10.XI.2017).

Dott. Marco Federici – Curriculum dell'attività scientifica e didattica

Tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

3


- 2015- Segreteria tecnica del Seminario Interdisciplinare di Letterature e Culture Compare L'ibridazione delle forme e dei generi nella storia letteraria, a c. di E. Sánchez García, P. Amalfitano, R. Mondola (Università di Napoli "L'Orientale").
- 2014- Segreteria organizzativa delle Giornate Internazionali Rinascimento meridionale. Napoli e il viveré Pedro De Toledo (1532-1553), a c. di E. Sánchez García (Napoli, Università L'Orientale, 22-25.X.2014).
- 2013- Segreteria organizzativa del seminario Don Quijote nel Palazzo Reale. Ricezione napoletana nel XVIII secolo: gli arazzi di Carlo III, a c. di E. Sánchez García e P. Civil (Napoli, Palazzo Reale, 16.V.2013).
- 2012- Collabora all'organizzazione delle Giornate Internazionali Lengua española y cultura hispánica en el reino de Nápoles entre Renacimiento y Barroco: los testimonios de la imprenta, a c. di E. Sánchez García (Napoli, Università "L'Orientale", 14-15.V.2012).

PUBBLICAZIONI

I. MONOGRAFIE, TRADUZIONI, CURATELE

- * Pedro de Salazar, *Historia de la guerra y presa de África*, edizione e introduzione a c. di M. Federici, Napoli, L'Orientale, 2015.

Recensioni (1): Real Biblioteca, AVISOS. Noticias de la Real Biblioteca, Año 22, N. 79 (mayo - agosto, 2016 | NPO 006-15-005-5) [en línea: <http://avisos.realbiblioteca.es/?p=article&zaviso=87&art=1131>].

Citazioni (1): C. Baskins, «De Aphrodisio expugnato: The Siege of Mahdia in the Habsburg Imaginary». G. Capriotti, B. Franco Llopis (ed.), *Changing the Enemy, Visualizing the Other. Contacts between Muslims and Christians in the Early Modern Mediterranean Art*, num. monografico di *Il Capitale culturale. Studies on the Value of Cultural Heritage*, Supplementi 06 (2017): 32, 40.

- * Francisco Truchado, *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes*, edizione, introduzione e note a c. di M. Federici, Roma, Nuova Cultura, 2014.

Recensioni (2): J.M. Pedrosa, in *eHumanista* 32 (2016): 754-757. C. Paratore, in G. Grilli (dir.), *Viaggi rari*. Numero monografico di *Dialogoi. Rivista di studi comparatistici*, 2, 2015: 479-482.

Citazioni (11): J.M. Pedrosa, «Straparola, Truchado y el debate del campesino y el clérigo (ATU 1562A): una vindicación del héroe traductor y de la cultura popular». *eHumanista*, 38 (2018): 373, 410. L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artífara* 17 (2017): 99, 105, 114. J.L. Agúndez García, «La narrativa popular en Andalucía». *Boletín de Literatura Oral*, 1 (2017): 637. A. Candeloro, «Una novella "italiana" ne *Las harpías en Madrid* di Castillo Solórzano». In F. Cappelli, G. Poggi, *Variazioni sulla picaresca. Intrecci, sviluppi, prospettive*, Pisa, 2016: 121, 143. P. Fernández Melgarejo, *Historias de amor y celos en la novela corta del Barroco*. Tesi di Dottorato. Tutor: prof. R. Bonilla Cerezo. Universidad de Córdoba, 2016: 34, 347. D. González Ramírez, «Censura, traducción y erotismo. La versión española de *Le piacevoli notti* de Straparola». J. Blasco (ed.), *Lasáva et nobis pagina... Erotismo y literatura española en los Siglos de Oro*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015: 104, 108, 110, 111-123, 126, 128. D. González Ramírez, «Materias deshonestas y de mal ejemplo: programa ideológico y diseño retórico en la narrativa italiana del siglo XVI en España», in G. Carrascón, C. Simbolotti (a cura di), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Academia University Press, 2015: 486. E. Menetti, «La novella italiana in Europa tra Bandello, Yver e Cervantes», in G. Carrascón, C. Simbolotti (a cura di), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Academia University Press, 2015: 729. L. Coppola, «La proyección de Straparola en la novela española del Siglo de Oro desde una perspectiva editorial». *Edad de Oro*, XXXIII (2014): 70. M. Rubio Áñez, «Lucas Gaitán de Vozmediano, Giraldo Cintio y los inicios de la novella en España». *LEJANA. Revista Crítica de Narrativa Breve*, 7 (2014): 8, 10. M. Aldomà García, «Didactismo, género literario y lector en Giraldo Cintio». *Edad de Oro*, XXXIII (2014): 87, 106.

II. ARTICOLI

- * M. Federici, «Le antiche versioni spagnole di *S'amor non è, che dunque è quel ch'io sento?* (Rvf CXXXII)». *Cahiers d'études italiennes* (2018): in c.d.s.
- * M. Federici, «Traducción o traición? Notas sobre el tránsito del *Decameron* al *Libro de las Cien novelas*», in fase di *peer review* per la rivista *Studia Aurea*.
- * M. Federici, «Recepción de Doni en España: la traducción de "un caso intervenuto in Firenze, degno certo di compassione"». *eHumanista*, 38 (2018): 315-339.
- * M. Federici, «Sulla traduzione castigliana di *Muoviti, Amore, e vattene a Messere* (*Decameron*, X:7). *Carte romanze*, 4/1 (2016): 35-60.
- * M. Federici, «La huella de Boccaccio en el Renacimiento español y la recepción de *Le piacevoli notti* de Straparola». *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 32 (2014): 95-111.

Citazioni (7): J.M. Pedrosa, «Straparola, Truchado y el debate del campesino y el clérigo (ATU 1562A): una vindicación del héroe traductor y de la cultura popular». *eHumanista*, 38 (2018): 365, 209. L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 103, 104, 112. D. Fernández Rodríguez, «La influencia de las novelas de Girolamo Parabosco (pasando por Sansovino) en la literatura española del Siglo de Oro». *Estudios Románicos*, 25 (2016): 218, 226. X. Pardo de Neyra, «Literatura y sociedad. Estamentalismo y androcentrismo en la literatura de d^a Mariana de Carvajal y Saavedra». *Hápxax*, 9 (2016): 169, 184. P. Fernández Melgarejo, *Historias de amor y celos en la novela corta del Barroco*. Ph.D Tesis. Tutor: prof. R. Bonilla Cerezo. Universidad de Córdoba, 2016: 31, 329. M. Piqueras Flores, «De Italia a España: la búsqueda y la creación del marco en *Los cigarrales de Toledo*, de Tirso de Molina», in G. Carrascón, C. Simbolotti (a cura di), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Academia University Press, 2015: 556. D. González Ramírez, «Censura, traducción y erotismo. La versión española de *Le piacevoli notti* de Straparola». J. Blasco (ed.), *Lasciva et nobis pagina... Erotismo y literatura española en los Siglos de Oro*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015: 105, 109, 119.

- * M. Federici, «Cervantes y los *novellieri*. Algunos ejemplos». I. Colón Calderón, D. González Ramírez (coords.), *Estelas del Decamerón en Cervantes y la literatura del Siglo de Oro*, Anejo XCV de *Analecta Malacitana*, Málaga, Universidad de Málaga, 2013: 145-162.

Citazioni (3): L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 100, 112. P. Fernández Melgarejo, *Historias de amor y celos en la novela corta del Barroco*. Tesis de Doctorato. Tutor: prof. R. Bonilla Cerezo. Universidad de Córdoba, 2016: 29, 30, 327. E. Menetti, «La novella italiana in Europa tra Bandello, Yver e Cervantes», in G. Carrascón, C. Simbolotti (a cura di), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Academia University Press, 2015: 729.

- * M. Federici, «Appunti sulla figura e sull'opera di Pedro de Salazar: storiografo, cronista e novelliere al tempo di Carlo V e Filippo II». *Annali dell'Università di Napoli L'Orientale – Sezione Romanza*, LIV/2 (2012): 123-132.

Citazioni (2): P. de Salazar, *Novelas*, ed. de V. Núñez Rivera, Madrid, 2014: 13. V. Núñez Rivera, «Lecturas para Felipe II. La colección de novelas de Pedro de Salazar como regimiento de príncipes y la legitimación de lo ficcional». *Studia Aurea*, 9 (2015): 179.

- * M. Federici, «La traduzione e la ricezione degli enigmi de *Le piacevoli notti* nella Spagna del XVI secolo». *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, XIV (2011): 9-30.

Citazioni (9): I. Resta, «El marco y los enigmas de Straparola en las *Tardes entretenidas* de Castillo Solórzano: entre imitación y metamorfosis». *eHumanista*, 38 (2018): 508, 517. L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 107, 108, 109, 111. A. Candeloro, «Una novella "italiana" ne *Las harpías en Madrid* di Castillo Solórzano». In F. Cappelli, G. Poggi, *Variazioni sulla picaresca. Intrecci, sviluppi, prospettive*, Pisa, 2016: 121, 143. I. Scamuzzi, «Honesto y rentable entretenimiento: restituito de una buena inversión en la cultura». In I. Fuentes, *Hispanismos del mundo: diálogos y debates en y desde el sur*, Buenos Aires, 2016: 363. P. Fernández Melgarejo, *Historias de amor y celos en la novela corta del Barroco*. Tesis de Doctorato. Tutor: prof. R. Bonilla Cerezo. Universidad de Córdoba, 2016: 34, 329. I. Scamuzzi, «Las Horas de recreación de Vicente de Millis», in G. Carrascón, «In qualunque lingua sia scritta»: *miscellanea di studi sulla fortuna della novella nell'Europa del Rinascimento e del Barocco*, Torino 2015: 87. D. González Ramírez, «Censura, traducción y erotismo. La versión española de *Le piacevoli notti* de Straparola». J. Blasco (ed.), *Lasciva et nobis pagina... Erotismo y literatura española en los Siglos de Oro*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015: 100. G. Giorgi, *Las Noches de placer de Alonso de Castillo Solórzano. Edizione critica e studio*. Tesis de Doctorato. Tutors: prof. A. Angrisano, prof. P. Tanganelli, prof. R. Bonilla Cerezo. Università di Ferrara, 2012: 22, 406. L. Coppola, «Traducción y dispositio: Truchado y *Le piacevoli notti*». *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, XXX, Núm. Especial, (2012): 147, 152.

- * M. Federici, «Cervantes lettore di fiabe? Il furto dell'asino nella Sierra Morena». *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, XIII (2010): 67-75.

Citazioni (6): L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 111. A. Candeloro, «Una novella "italiana" ne *Las harpías en Madrid* di Castillo Solórzano». In F. Cappelli, G. Poggi, *Variazioni sulla picaresca. Intrecci, sviluppi, prospettive*, Pisa, 2016: 143. P. Fernández Melgarejo, *Historias de amor y celos en la novela corta del Barroco*. Tesis de Doctorato. Tutor: prof. R. Bonilla Cerezo. Universidad de Córdoba, 2016: 34, 328. L. Coppola, «La proyección de Straparola en la novela española del Siglo de Oro desde una perspectiva editorial». *Edad de Oro*, XXXIII (2014): 75, 83. L. Coppola, «Prolegómenos a la edición del *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes*», in A. Bègue, E. Herrán Alonso, *Pictaria Aurea*. Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional "Siglo de Oro" (Poitiers, 11-15 de julio de 2011), Presses Universitaires du Mirail, 2013: 373, 374. G. Carrascón, «Oneste o ejemplares: Bandello y Cervantes». *Artifara*, 13 bis (2013): 292, 294, 298, 302.

- * M. Federici, «La parola della metamorfosi in Darcy Ribeiro, Mario Vargas Llosa e Mário de Andrade». *Letterature d'America*, XXIX/126-127 (2009): 153-173.

Citazioni (1): K. Zornetta, *Darcy Ribeiro in Italia: analisi descrittive dei romanzi Maíra e Utopia selvaggia*. Tesis de Doctorato, Filantropópolis, Universidade Federal de Santa Catarina. Tutor: Prof. A. Guerini, 2015: 80, 120, 153, 327.

- * M. Federici, «Entre oralidad y escritura, entre crónica y cuento: *El hablador* de Mario Vargas Llosa». *Culturas Populares*, 6 (enero-junio 2008): 24 pp.

Citazioni (1): M. Retamozo, «La transculturación en un recorte de la novela latinoamericana: *Huasipungo* (Jorge Icaza), *Redoble por Rancas* (Manuel Scorza), *Los ríos profundos* (José María Arguedas) y *El hablador* (Mario Vargas Llosa)». *Revista Borradores*, X/XI (2009): 5, 7, 14.

III. PARTECIPAZIONE IN VOLUMI COLLETTIVI

- * M. Federici, «Nápoles y la conquista de al-Mahdiyya (1550): alianzas militares y reflejos literarios del suceso». A. Carrette, R.M. Girón-Pascual, R. González Arévalo, C. Terreaux-Scotto (a c. di), *Italie et Espagne entre Empire, cités et États. Constructions d'histoires communes (XVe-XVIIe siècles)*, Roma, Viella, 2017: 245-259.
- * M. Federici, «“Llegó el amor y con él llegó el flamenco”: a proposito di Félix Grande e Francisca Aguirre». A.G. Di Lodovico e A.A.S. Ruggeri, *Literaturas ibéricas. Homenaje a Giuseppe Grilli*, Roma, Nuova Cultura, 2017: 132-148.
- * M. Federici, «Pedro de Salazar en el panorama historiográfico de la Nápoles del virrey Toledo». E. Sánchez García (dir.), *Rinascimento meridionale: Napoli e il viceré Pedro de Toledo (1532-1553)*, Napoli, Pironti, 2016: 433-455.

Citazioni (1): C. Baskins, «De Aphrodisio expugnato: The Siege of Mahdia in the Habsburg Imaginary». G. Capriotti, B. Franco Llopis (ed.), *Changing the Enemy, Visualizing the Other. Contacts between Muslims and Christians in the Early Modern Mediterranean Art*, num. monografico di *Il Capitale culturale. Studies on the Value of Cultural Heritage*, Supplementi 06 (2017): 32, 38.

- * M. Federici, «Un viaje de despedida: intromisiones en *Le piacevoli notti* españolas». G. Grilli (dir.), *Viaggi rari*. Numero monografico di *Dialoghi. Rivista di studi comparatistici*, 2 (2015): 127-148.

Citazioni (2): G.F. Straparola, *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes* (traducido por Francisco Truchado), ed. di F. Suárez Figaredo. *Lemir*, 21 (2017): Textos: 445. L. Coppola, «Truchado y *Le piacevoli notti*: la naturalización hispánica de un texto *ad usum nationis*». *Artifara* 17 (2017): 99, 103, 112.

- * M. Federici, «L'arte come rifugio e presa di coscienza: un approccio alla poesia di Francisca Aguirre». A. Guarino (dir.), *Le geometrie dell'essere. Identità, identificazione, diversità nella recente letteratura spagnola*, Napoli, Pironti, 2014: 167-185.
- * M. Federici, «Corsari del Mediterraneo e viceré d'Italia: la *Historia de la guerra y presa de Africa* di Pedro de Salazar (Napoli, Mattia Cancer, 1552)». E. Sánchez García (dir.), *Lingua spagnola e cultura ispanica a Napoli fra rinascimento e Barocco: testimonianze a stampa*, Napoli, Pironti, 2013: 63-82.

Citazioni (2): C. Baskins, «De Aphrodisio expugnato: The Siege of Mahdia in the Habsburg Imaginary». G. Capriotti, B. Franco Llopis (ed.), *Changing the Enemy, Visualizing the Other. Contacts between Muslims and Christians in the Early Modern Mediterranean Art*, num. monografico di *Il Capitale culturale. Studies on the Value of Cultural Heritage*, Supplementi 06 (2017): 32, 38. P. de Salazar, *Novelas*, ed. de V. Núñez Rivera, Madrid, 2014: 19.

IV. RECENSIONI

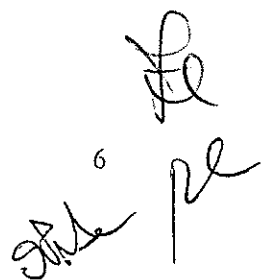
- * M. Federici, «Grande, Félix (2016). *Bianco spiritual*. Trad. a cura di Elisa Sartor. Roma: Aracne, pp. 184». *Rassegna iberistica*, 41/109 (2018): in c. d. s.
- * M. Federici, «Berruezo-Sánchez, Diana, “Il Novellino” de Masuccio Salernitano y su influencia en la literatura española de la Edad de Oro, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015, 246 pp.». *Revista de Literatura*, LXXVIII/156 (2016): 643-644.

Citazioni (1): M. Quirós García, P. Mármol Ávila, «Bibliografía. Índice de autores». *Revista de Filología Española*, XCVII/2 (2017): 494.

- * M. Federici, «Carlotta Paratore, *Il primo Juan Ramón Jiménez. Varianti d'autore e sviluppo dei testi* (Roma, Aracne, 2014, 120 pp.)». *Altre Modernità*, 14 (11/2015): 214-216.
- * M. Federici, «Pedro de Salazar, *Novelas*, ed. de Valentín Núñez Rivera, Madrid, Cátedra, 2014, 634 pp.». *Annali dell'Università di Napoli L'Orientale – Sezione Romanza*, LVI/1 (2014): 292-297.

Citazioni (1): M. Quirós García, P. Mármol Ávila, «Bibliografía. Índice de autores». *Revista de Filología Española*, XCVII/2 (2017): 480.

TESI SEGUITE

6


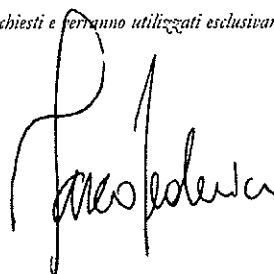
- A. Fusco, *Il crimen de Níjar in Puñal de claveles e Bodas de sangre*. Tesi Triennale (20.X.2015). Università di Napoli "L'Orientale". Relatore: dott. Marco Federici.
- M. Monaco, *Le origini del cante jondo con un'interpretazione socioculturale del flamenco nella poetica di Félix Grande*. Tesi Triennale (20.X.2015). Università di Napoli "L'Orientale". Relatore: dott. Marco Federici.
- F. Morelli, *Ricezione di Bandello in Spagna: la traduzione della novella II:12*. Tesi Triennale (20.X.2015). Università di Napoli "L'Orientale". Relatore: dott. Marco Federici.
- C. Razzano, *Dal dramma filosofico all'auto sacramental: La vida es sueño di Pedro Calderón de la Barca*. Tesi Triennale (15.VI.2015). Università di Napoli "L'Orientale". Relatore: dott. Marco Federici.
- R.M. Porfidia, *Poesía de urgencia: Miguel Hernández e Rafael Alberti poeti della guerra civile*. Tesi Magistrale (25.III.2013). Università di Napoli "L'Orientale". Relatore: prof.ssa Encarnación Sánchez García; correlatore: dott. Marco Federici.

Informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs 196/2003:

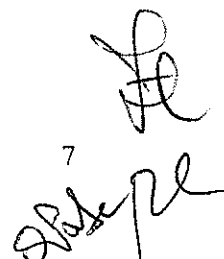
i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo.

Roma, 12 maggio 2018

Firma



N.B.: La dichiarazione ai sensi della legge citata può essere rilasciata dai cittadini italiani, dai cittadini dell'Unione Europea e dai cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, autorizzati a soggiornare o regolarmente soggiornanti in Italia, con le limitazioni indicate all'art. 3 del D.P.R. 445/2000.

7


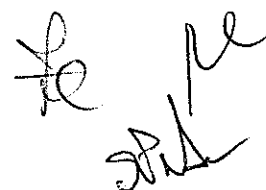
ILARIA RESTA
Elenco numerato delle pubblicazioni presentate

MONOGRAFIA

1. RESTA Ilaria (2016), *Fuentes, reescrituras e intertextos: la novella italiana en el entremés del Siglo de Oro*, Frankfurt / Madrid, Vervuert / Iberoamericana (TC/12 Escena Clásica, 10).

ARTICOLI

2. RESTA Ilaria (2018), «El marco y los enigmas de Straparola en las *Tardes entretenidas* de Castillo Solórzano: entre imitación y metamorfosis», *e-Humanista*, 38 (Monographic Issue "Compuestas fábulas, artificiosas mentiras". *La novela corta del Siglo de Oro*, David González Ramírez y M.^a Ángeles González Luque eds.), pp. 504-518. [Fascia A]
3. RESTA Ilaria (2017), «La traducción de la miscelánea española en la Italia del XVI: el *Jardín de flores curiosas* en la versión de Malespini», *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, 17, pp. 83-98. [Fascia A]
4. RESTA Ilaria (2017), «Los modelos dramáticos españoles en las adaptaciones italianas: *La moglie di quattro mariti* de Giacinto Andrea Cicognini», *Anagnórisis*, 15, número monográfico *Teatro español y europeo: circulación de repertorios dramáticos*, María Luisa Lobato, Marcella Trambaioli y Antonio Portela Lopa (coords.), pp. 211-230.
5. RESTA Ilaria (2017), «De lo narrado a lo representado. Reflejos del *facetiarum liber* de Bracciolini en el entremés áureo», en Anna Bognolo, Florencio del Barrio de la Rosa, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini, Andrea Zinato (eds.), *Serenísima palabra. Actas del X Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Venencia, 14-18 de julio de 2014)*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, pp. 655-666.
6. RESTA Ilaria (2016), «El paradigma de la comedia nueva en la dramaturgia en prosa de Arcangelo Spagna: *Dar tiempo al tiempo* e *Il tempo è galant' homo*», *Etiópicas. Revista de Letras Renacentistas*, 12, pp. 169-186. [Fascia A]
7. RESTA Ilaria (2015), «Bandello frente a la comedia del Siglo de Oro: el caso de *Linajes hace el amor*», en Guillermo Carrascón y Chiara Simbolotti (eds.), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Accademia University Press, pp. 585-603.
8. RESTA Ilaria (2015), «Cuerpo grotesco y carnavalización en el mito del hombre preñado: *El parto de Juan Rana* en clave bajtiniana», *Arte nuevo. Revista de estudios áureos*, 2, pp. 144-161.
9. RESTA Ilaria (2014), «De la *novella* al entremés pasando por la novela corta: reescrituras del cuento *La gara delle tre mogli* del Ciego de Ferrara», *Edad de Oro*, XXXIII, pp. 395-409. [Fascia A]
10. RESTA Ilaria (2013), «Lodovico Domenichi en España: la facecia del *fantaccino* en la literatura española del Siglo de Oro», in *Estelas del Decamerón en Cervantes*



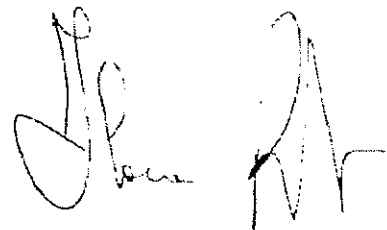
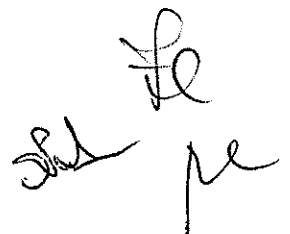
- y la literatura del Siglo de Oro, (coord.) I. Colón, D. González, Málaga, Universidad de Málaga. Anejos de *Analecta Malacitana*, pp. 219-236.
11. RESTA Ilaria (2013), «Fronteras entre arte y vida: el poder de la palabra en el metateatro cervantino», in *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, (coord.) A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci, Trento, Università degli Studi di Trento. Collana Labirinti, pp. 461-471.
12. RESTA Ilaria (2012), «Y si un hombre fuere / hará contigo de amor extremos: heterodoxia sexual y hechicería en dos entremeses de Cáncer y Quiñones», *Analecta malacitana*, XXXV, 1-2, pp. 179-196. [Fascia A]

TESI DI DOTTORATO

13. RESTA Ilaria (2013), *Un mosaico de intertextualidades: la novella italiana y el entremés del Siglo de Oro*, Università del Salento.

Roma, 20 maggio 2018

Firma

ILARIA RESTA
CURRICULUM VITAE

Informazioni personali

Cognome e nome

Domicilio

Telefono

Direzione elettronica

Cittadinanza

Formazione e titoli di studio

- Dottorato di ricerca in Studi linguistici, storico-letterari ed interculturali, XXV ciclo (2010-2013), specializzazione in letteratura spagnola.

Titolo conseguito il 13/09/2013 presso l'Università del Salento

Titolo tesi: *Un mosaico de intertextualidades: la novella italiana y el entremés del Siglo de Oro.*

- Laurea specialistica in Lingue e Letterature Moderne Euroamericane (42/S).

Titolo conseguito il 15/07/2009 presso la Facoltà di letterature straniere dell'Università del Salento

Titolo tesi: *El teatro de Florencio Sánchez: de la ficción gauchesca al realismo naturalista.*

Votazione: 110/110 con lode.

- Laurea triennale in Lingue e Letterature Euromediterranee.

Titolo conseguito il 30/11/2007 presso la Facoltà di lingue e letterature straniere dell'Università del Salento.

Titolo elaborato finale: *El metateatro en el Siglo de Oro: Cervantes, Lope y Calderón.*

Votazione: 110/110 con lode.

Altri titoli

- Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) a Professore di Seconda Fascia. Settore concorsuale: 10/11 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE.

Titolo valido dal 22/11/2017 al 22/11/2023.

- Cultore della materia in Letteratura spagnola

Anni accademici: 2014 – 2010

Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali.

Attività accademica

▪ Attività docente

- a.a. 2017/2018: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura Spagnola II (36 ore, 6 CFU – corsi LCMC e LTI spagnolo prima lingua e LTI spagnolo seconda lingua).
Università degli Studi Roma Tre - Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.
- a.a. 2016/2017: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura spagnola II (54 ore, 9 CFU).
Titolo del corso: "La letteratura spagnola dei secoli XVI, XVII e XVIII".
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali. Corso di studi in Lingue, culture e letterature straniere.
- a.a. 2015/2016: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua spagnola (30 ore, 6 CFU – corso di studi in Filosofia).
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali.
- a.a. 2015/2016: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua spagnola (20 ore, 4 CFU – corso di studi in Lettere moderne).
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali.
- a.a. 2015/2016: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura spagnola II (54 ore, 9 CFU).
Titolo del corso: "La letteratura spagnola dei secoli XVI e XVII".
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali. Corso di studi in Lingue, culture e letterature straniere.
- a.a. 2014/2015: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura spagnola II (54 ore, 9 CFU).
Titolo del corso: "Forme, generi e autori del Seicento spagnolo".
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali. Corso di studi in Lingue, culture e letterature straniere.
- a.a. 2014/2015: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua spagnola (20 ore, 4 CFU – corso di studi in Lettere moderne).
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali.
- a.a. 2014/2015: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua spagnola (30 ore, 6 CFU – corso di studi in Filosofia).
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali.

fo
 rest
 pe

- a.a. 2014/2015: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua spagnola (60 ore, 12 CFU - corso di studi in Pedagogia dell'infanzia).
Università del Salento - Facoltà di Scienze della Formazione.
- a.a. 2013/2014: titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura spagnola II (54 ore, 9 CFU).
Titolo del corso: "El género dramático español en los siglos XIX y XX".
Università del Salento - Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali. Corso di studi in Lingue, culture e letterature straniere.
- Dal 2014 al 2017 si è occupata della direzione e co-direzione di numerose tesine triennali e magistrali presso l'Università del Salento, Dipartimento di Studi Umanistici.

▪ **Attività di ricerca post-dottorale (nazionale e internazionale)**

- Dal 01/01/2017 ad oggi: assegnista di ricerca presso Università degli Studi Roma Tre – Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.
Progetto di ricerca: Edizione e studio di testi teatrali del Siglo de Oro. Tutor: Fausta Antonucci.
- Dal 1/10/2015 al 30/11/2015: contrattista post-doc presso la Cátedra de Altos Estudios del Español - Universidad de Salamanca (Convocatoria Contratos Podoctorales Universidad de Salamanca CAEE 2015).
Progetto di ricerca: "La prosa humanista española en la Italia del XVI: el *Jardín de flores curiosas* de Torquemada en su traducción italiana". Tutor: Javier San José / Julio Borrego
- Dal 01/04/2014 al 31/03/2015 assegnista di ricerca in Letteratura spagnola (L-LIN/05). Università del Salento - Dipartimento di Studi Umanistici.
Progetto di ricerca: "L'impronta della facezia nell'*entremés* spagnolo del XVII secolo". Tutor: Diego Símini
- Dal 25/08/2014 al 25/02/2015: borsista post-doc in Letteratura spagnola presso la Facultad de Filosofía y Letras dell'Universidad Nacional Autónoma de México.
Progetto di ricerca: "La evolución del *entremés* novohispano del siglo XVI al XVIII". Tipologia di borsa: EURICA Erasmus Mundus (Beca de Post-doctorado). Tutor: Leonor Fernández Rodríguez

to
sh *pe*

▪ **Attività di ricerca pre-dottorale all'estero**

- Dal 28/09/2011 al 30/06/2012: borsista pre-doc presso la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Valladolid.
Progetto di ricerca: "La influencia de la novelística italiana en el entremés barroco". Tipologia di borsa: Life Learning Programme per dottorandi. Tutor: Germán Vega García-Luengos.

▪ **Organizzazione di congressi e seminari**

- Membro del comitato organizzatore del seminario internazionale "Tirso de Molina e la cultura europea del '600". Lecce, 13-15 ottobre 2016. Università del Salento – Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali – Dipartimento di Studi Umanistici.
- Membro del comitato organizzatore del seminario internazionale "Lope de Vega e il teatro del '600". Lecce, 10-12 aprile 2014. Università del Salento – Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali – Dipartimento di Studi Umanistici.
- Membro del comitato organizzatore del seminario internazionale "Pedro Calderón de la Barca e la cultura europea del '600". Lecce, 11-13 ottobre 2012. Università del Salento – Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali – Dipartimento di Studi Umanistici.

▪ **Partecipazione a progetti e gruppi di ricerca**

- Membro del progetto PRIN bando 2015 – Prot. 201582MPMN – «Il teatro spagnolo (1570 – 1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali», coordinato da Fausta Antonucci. Ente finanziatore: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca. Periodo di riferimento: 2016-2019.
- Membro del gruppo di ricerca internazionale "Grupo Proteo", Departamento de Filología, Universidad de Burgos. Coordinatrice del gruppo: María Luisa Lobato. Periodo di riferimento: dal 2016 ad oggi.
- Partecipazione al progetto *Italian Novellieri and Their Influence in Renaissance and Baroque European Culture: Editions,*

ILARIA RESTA

Translations, Adaptations, coordinato da Guillermo Carrascón. Università degli Studi di Torino / Compagnia di San Paolo. Periodo di riferimento: 2012-2014.

- Partecipazione al progetto *Pampinea y sus descendientes: novella italiana y española frente a frente*, coordinato da Isabel Colón Calderón. Ente partecipante: Universidad Complutense de Madrid. Ente finanziatore: Ministerio de Educación y Ciencia de España. Periodo di riferimento: 2011-2013.
- Partecipazione al progetto *Diccionario de personajes de Lope de Vega*, coordinato da Javier Huerta Calvo. Ente partecipante: Universidad Complutense de Madrid. Enti finanziatori: Universidad Complutense de Madrid / Banco Santander. Periodo di riferimento: 2013.

▪ **Revisore per pubblicazioni e riviste scientifiche**

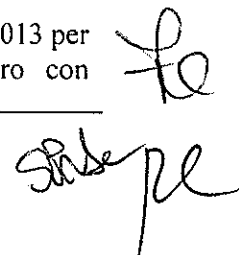
- Valutatrice per la rivista *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas* (ISSN 1594-378X) [Fascia A].
- Valutatrice per la rivista *Arte nuevo* (ISSN 297-2692).
- Valutatrice per il volume *Narrativas de la violencia en el ámbito hispánico. Guerra, sociedad y familia*, Mariola Pietrak, Miguel Carrera Garrido (eds.), Lublin / Sevilla, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej / Padilla, 2015 (ISBN 978-84-8434-613-5).
- Valutatrice per la rivista scientifica *Castilla. Estudios de Literatura* (ISSN 1989-7383).

Altre attività

- Membro della commissione di dottorato della candidata Marta Jiménez Gómez. Discussione svoltasi il 1 dicembre 2017 presso la Facultad de Filosofía y Letras dell'Universidad de Córdoba.

Borse di studio, premi e riconoscimenti

- 2014: Premio TC/12 alla migliore tesi dottorale dell'anno 2013 per studi concernenti il teatro spagnolo del Siglo de Oro con



conseguente pubblicazione della tesi di dottorato presso la casa editrice Vervuert / Iberoamericana.

- 2011: Borsa "Anthony Close" per l'assistenza al IX congresso AISO (Asociación Internacional Siglo de Oro).

Affiliazione ad associazioni

- Socia AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) dal 2010 ad oggi.
- Socia AISO (Asociación Internacional Siglo de Oro) dal 2011 ad oggi.
- Socia ALEPH (Asociación Jóvenes Hispanistas) dal 2011 al 2013.

Capacità e competenze linguistiche

Lingua materna Italiano

Altre lingue:

SPAGNOLO

Lettura	Livello C2
Scrittura	Livello C2
Espressione orale	Livello C2
Attestato	Diploma de Español como Lengua Extranjera

INGLESE

Lettura	Livello B2
Scrittura	Livello B2
Espressione orale	Livello B2
Attestato	Preliminary English Test

FRANCESE

Lettura	Livello B1
Scrittura	Livello B1
Espressione orale	Livello B1
Attestato	DEL F A3 / A4

Handwritten signature and initials, possibly 'pe' and 'pe'.

PUBBLICAZIONI

▪ Monografie

1. RESTA Ilaria (2016), *Fuentes, reescrituras e intertextos: la novella italiana en el entremés del Siglo de Oro*, Frankfurt / Madrid, Vervuert / Iberoamericana (TC/12 Escena Clásica, 10).

▪ Articoli in volumi,
atti di convegno e
riviste scientifiche

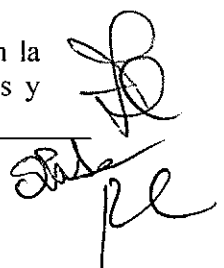
1. RESTA Ilaria (2018), «El marco y los enigmas de Straparola en las *Tardes entretenidas* de Castillo Solórzano: entre imitación y metamorfosis», *e-Humanista*, 38 (Monographic Issue "Compuestas fábulas, artificiosas mentiras". *La novela corta del Siglo de Oro*, David González Ramírez y M.^a Ángeles González Luque eds.), pp. 504-518. [Fascia A]
2. RESTA Ilaria (2017), «La traducción de la miscelánea española en la Italia del XVI: el *Jardín de flores curiosas* en la versión de Malespini», *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, 17, pp. 83-98. [Fascia A]
3. RESTA Ilaria (2017), «Los modelos dramáticos españoles en las adaptaciones italianas: *La moglie di quattro mariti* de Giacinto Andrea Cicognini», *Anagnórisis*, 15, número monográfico *Teatro español y europeo: circulación de repertorios dramáticos*, María Luisa Lobato, Marcella Trambaioli y Antonio Portela Lopa (coords.), pp. 211-230.
4. RESTA Ilaria (2017), «De lo narrado a lo representado. Reflejos del *facetiarum liber* de Bracciolini en el entremés áureo», en Anna Bognolo, Florencio del Barrio de la Rosa, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini, Andrea Zinato (eds.), *Serenísima palabra. Actas del X Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Venencia, 14-18 de julio de 2014)*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, pp. 655-666.
5. RESTA Ilaria (2016), «El paradigma de la comedia nueva en la dramaturgia en prosa de Arcangelo Spagna: *Dar tiempo al tiempo* e *Il tempo è galant'homo*», *Etiópicas. Revista de Letras Renacentistas*, 12, pp. 169-186. [Fascia A]
6. RESTA Ilaria, GONZÁLEZ RAMÍREZ David (2016), «La recepción de los *Hecatommithi* de Giraldis Cinzio en el teatro del Siglo de Oro: entre reescrituras y adaptaciones», *Bulletin of the Comediantes*, 68, 1, pp. 103-129. [Fascia A]
7. RESTA Ilaria (2015), «Bandello frente a la comedia del Siglo de Oro: el caso de *Linajes hace el amor*», en Guillermo Carrascón y Chiara Simbolotti (eds.), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Accademia University Press, pp. 585-603.

Handwritten signature and initials, possibly 'IL' and 'RE', in the bottom right corner.

8. RESTA Ilaria (2015), «Cuerpo grotesco y carnavalización en el mito del hombre preñado: *El parto de Juan Rana* en clave bajtiniana», *Arte nuevo. Revista de estudios áureos*, 2, pp. 144-161.
9. RESTA Ilaria (2014), «De la *novella* al entremés pasando por la novela corta: reescrituras del cuento *La gara delle tre mogli* del Ciego de Ferrara», *Edad de Oro*, XXXIII, pp. 395-409. [Fascia A]
10. RESTA Ilaria, GONZÁLEZ RAMÍREZ David (2014), «Lope de Vega reescritor de Giraldi Cinzio: la construcción dramática de una *novella* de los *Hecatommithi*», in *De este arte. Estudios en honor de Aldo Ruffinatto*, (ed.) G. Carrascón, D. Capra, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 157-171.
11. RESTA Ilaria (2013), «De Boccaccio al entremés barroco: una reescritura dramática del motivo del tonto invisible», *Teatro de palabras*, 7, pp. 377-394. [Fascia A]
12. RESTA Ilaria (2013), «Lodovico Domenichi en España: la facecia del *fantaccino* en la literatura española del Siglo de Oro», in *Estelas del Decamerón en Cervantes y la literatura del Siglo de Oro*, (coord.) I. Colón, D. González, Málaga, Universidad de Málaga. Anejos de *Analecta Malacitana*, pp. 219-236.
13. RESTA Ilaria (2013), «Fronteras entre arte y vida: el poder de la palabra en el metateatro cervantino», in *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, (coord.) A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci, Trento, Università degli Studi di Trento. Collana *Labirinti*, pp. 461-471.
14. RESTA Ilaria, GONZÁLEZ RAMÍREZ David (2013), «Traducción y reescritura: *L'ore di ricreazione* de Ludovico Guicciardini en España», in *Los viajes de Pampinea: novella y novela española en los Siglos de Oro*, Madrid, Sial. Prosa barroca, pp. 61-76.
15. RESTA Ilaria (2012), «*Y si un hombre fuere / hará contigo de amor extremos*: heterodoxia sexual y hechicería en dos entremeses de Cáncer y Quiñones», *Analecta malacitana*, XXXV, 1-2, pp. 179-196. [Fascia A]
16. RESTA Ilaria (2011), «El ocaso del criollo viejo en la trilogía rural de Florencio Sánchez», *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, 11, pp. 55-68. [Fascia A]
17. RESTA Ilaria (2011), «Enrico Piccione: propagatore culturale e promotore dei rapporti italo-cileni fra XIX e XX secolo», *Lingue e Linguaggi*, 5, pp. 161-172. [Fascia A]
18. RESTA Ilaria (2011), «Enrico Piccione: un tarantino fra Italia e Chile», in *Il Pitagora di Taranto. Un secolo di presenza sul territorio*, (ed.) F. Terzulli, Taranto, Tipografia Laduemari, pp. 405-447.

▪ **Nota critica**

1. RESTA Ilaria (2012), «Disfraces y mecanismos de ocultación en la dramaturgia aurisecular. A propósito del volumen *Máscaras y*



juegos de identidad en el teatro español del Siglo de Oro, (ed.) M. L. Lobato, Madrid, Visor, 2011», in *Annali. Sezione romanza*, LIV, 1, pp. 135-151.

▪ Recensioni

1. RESTA Ilaria (2018), «Juan Ramón Muñoz, *El incesto, un tema de origen clásico*, en *Shakespeare, Lope de Vega y Racine*, Turín: Accademia University Press, 2016», *Anuario Lope de Vega*, 24, pp. 493-497.
2. RESTA Ilaria (2013), «Diego Símini, *Il corpus teatrale di Giacinto Andrea Cicognini*, Lecce-Brescia, Pensa, 2012», *Lingue e Linguaggi*, 9, pp. 313-316.
3. RESTA Ilaria (2010), «El XXXIII Festival de Teatro Clásico de Almagro», *Anagnórisis. Revista de Investigación Teatral*, 2, pp. 291-297.
4. RESTA Ilaria, «Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Elena E. Marcello (coords.), *El entremés y sus intérpretes: XXXVIII Jornadas de teatro clásico, Almagro, 9, 10 y 11 de julio de 2015*, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017», *Anuario Lope de Vega* (in corso di stampa).

▪ Edizioni critiche

1. Lope de Vega, *El hidalgo Bencerraje*, en D. Crivellari, E. Maggi (coords.), *Comedias de Lope de Vega. Parte XVII*, Madrid, Gredos / PROLOPE (in corso di stampa).

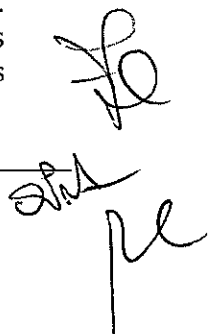
▪ Traduzioni

1. Lope de Vega, *I nemici in casa*, prefazione di D. Símini, traduzione di I. Resta, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia (in corso di stampa).
2. Fray Servando Teresa de Mier, *Memorie*, traduzione di F. Castellano, V. Marrella, L. Pisanello, I. Resta, D. Símini, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016.
3. Alonso de Castillo Solórzano, *Le piacevoli sere*, prefazione e traduzione di I. Resta, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015.
4. Florencio Sánchez, *Che razza di gente! Testi teatrali*, prefazione di D. Símini, traduzioni di F. Del Giudice, I. Resta, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015.

Partecipazione a congressi e seminari (nazionali ed internazionali)

1. Partecipazione al Simposio Internacional *El contexto latino y vulgar de Garcilaso en Italia: redes de relaciones de humanistas y*

- poetas (manuscritos, cartas, academias)*. Relazione presentata: «El teatro español del Siglo de Oro en el repertorio teatral de Arcangelo Spagna». Barcelona, Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 19-20 aprile 2018.
2. Partecipazione al Encuentro Internacional *La mujer en los espejos de la literatura*. Relazione presentata: «Las 'damas jerigonzas' suben al escenario: la culta latiniparla en el teatro áureo». Milano, Università degli Studi di Milano, 20 marzo 2018.
 3. Partecipazione alla *II Giornata di Studi di Letteratura Spagnola La sonrisa del teatro: comicidad y formas cómicas en la dramaturgia del Siglo de Oro*. Relazione presentata: «Risa y eros: reflejos del *Decameron* en el entremés barroco». Cassino, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, 15 dicembre 2017.
 4. Partecipazione al *XI Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*. Relazione presentata: «*Que ha de ser la dama mía, / como fianza, abonada / sobre lega, llana y lisa*: la culta latiniparla de Calderón a Molière». Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 10-14 luglio 2017.
 5. Partecipazione al XXX Congreso AISPI *Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas*, Torino, Università degli Studi di Torino, 14-17 de junio de 2017. Relazione presentata: «El paradigma de la comedia nueva en la dramaturgia de Arcangelo Spagna».
 6. Partecipazione al seminario di studi *Ispanoamerica oggi. Aspetti letterari, linguistici e culturali*. Lecce, Università del Salento, 19-20 aprile 2017. Relazione presentata: «Memoria, silencio y literatura en *La buena educación* de Liria Evangelista».
 7. Partecipazione al seminario internazionale di studi *Tirso de Molina e la cultura europea del '600*. Lecce, Università del Salento, 13-15 ottobre 2016. Relazione presentata: «Tirso en el Seiscientos italiano: el caso de *La moglie di quattro mariti* de Giacinto Andrea Cicognini».
 8. Partecipazione al seminario organizzato dalla Cátedra de Altos Estudios del Español, Universidad de Salamanca, 5 novembre 2015. Relazione presentata: «La novelística italiana en la tradición entremesil del Siglo de Oro».
 9. Partecipazione al congresso internazionale *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea del Rinascimento e del Barocco*, Università degli Studi di Torino, Torino, 13-15 maggio 2015. Relazione presentata: «Bandello frente a la comedia del Siglo de Oro: el caso de *Linajes hace el amor*».
 10. Partecipazione al seminario *Procesos editoriales de revistas académicas en el entorno digital*: Città del Messico, Casa de la Cultura de UAEM, 8-10 dicembre 2014.
 11. Partecipazione al *X congresso internazionale della Asociación Internacional Siglo de Oro*: Venezia, 14-18 luglio 2014. Relazione presentata: «De lo narrado a lo representado: reflejos del *Facetiarum Liber* de Poggio Bracciolini en el entremés áureo».



12. Partecipazione al seminario di studi *Lope de Vega e la cultura europea del Seicento*: Università del Salento, Lecce, 10-12 aprile 2014. Relazione presentata: «Lope de Vega reescritor de Giraldi Cinzio: *El piadoso veneciano* y la Novella V, Deca I de los *Hecatommiti*».
13. Partecipazione al *Colloque internationale CIRRI-CRES: Boccace dans l'Italie et dans l'Espagne des XVIe - XVIIIe siècles*: Sorbonne Nouvelle (Paris 3), Parigi, 6-9 novembre 2013. Relazione presentata: «El *Decameron* de Boccaccio y el entremés áureo frente a frente».
14. Partecipazione al *Seminario internazionale Fuentes y modelos en la novela corta del Barroco: de Cervantes a Luis de Guevara*. Ferrara, 22-23 ottobre 2013. Relazione presentata: «De la *novella* al entremés pasando por la novela corta: reescrituras del cuento *La gara delle tre mogli* del Cieco di Ferrara».
15. Partecipazione in veste di relatrice al *Seminario di studi. Pedro Calderón de la Barca e la cultura europea del '600*. Lecce, Università del Salento, 11-13 ottobre 2012. Relazione presentata: «Estrategias cómicas en los entremeses de Calderón».
16. Partecipazione al congresso Olmedo Clásico. VII Jornadas de Teatro Clásico en la Villa del Caballero. "Los últimos clásicos (la temporada teatral 2012)". Olmedo, 25-27 luglio 2012.
17. Partecipazione al *Congreso Internacional ARTELOPE 2012 "Lope de vega y el teatro clásico español. Nuevas estrategias de conocimientos en humanidades"*. Valencia, 2-5 maggio 2012. Relazione presentata: «Reinterpretación del tópico del 'bobo invisible' de Boccaccio en el entremés barroco».
18. Partecipazione al *IX Congreso ALEPH Escritura y disidencia. Textos literarios hispánicos en busca de la libertad*. Cádiz, 10-13 aprile 2012. Titolo contribuito: «Y si un hombre fuere.../hará contigo de amor extremos: heterodoxia sexual y hechicería en dos entremeses de Cáncer y Benavente».
19. Partecipazione al *Congreso Internacional Los viajes de Pampinea: novella y novela española en los Siglos de Oro*. Madrid, 20-22 febbraio 2012.
20. Partecipazione al *IX Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*. Poitiers, 11-15 luglio 2011. Titolo contribuito: «El parto de Juan Rana: cuerpo grotesco y carnavalización en el mito del hombre preñado».
21. Partecipazione alle *XXVIII Jornadas de Teatro del Siglo de Oro*. Almería, 25-27 marzo 2011.
22. Partecipazione al *Homenaje para el primer centenario de la muerte de Florencio Sánchez*. Roma, 25 novembre 2010. Titolo contribuito: «Il tramonto del *criollo* nella trilogia rurale di Florencio Sánchez».
23. Partecipazione al *XXVI Congreso AISPI. Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*. Trento, 27-30 ottobre 2010. Titolo contribuito:



«Fronteras entre arte y vida. El poder de la palabra en el metateatro cervantino».

24. Partecipazione alle XXXIII Jornadas de Teatro Clásico de Almagro. *Europa (historia y mito) en la comedia española*. Almagro, 6-8 luglio 2010.
25. Partecipazione al Congreso Internacional *Máscaras y juegos de identidad en el teatro español del Siglo de Oro*. Burgos, 4-7 maggio 2010.
26. Partecipazione alle XXVII Jornadas de Teatro del Siglo de Oro. Almería, 16-18 aprile 2010.

Roma, 20/05/2018

Firma

